

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203073]

16 MEI 2013. — Decreet houdende instemming met de Multilaterale Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, de Republiek Albanië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië, de Republiek IJsland, de Republiek Montenegro, het Koninkrijk Noorwegen, Roemenië, de Republiek Servië en de Missie van de Verenigde Naties voor interimbestuur in Kosovo betreffende de totstandbrenging van een Europese Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte, gedaan te Luxemburg op 9 juni 2006 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Multilaterale Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, de Republiek Albanië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië, de Republiek IJsland, de Republiek Montenegro, het Koninkrijk Noorwegen, Roemenië, de Republiek Servië en de Missie van de Verenigde Naties voor interimbestuur in Kosovo betreffende de totstandbrenging van een Europese Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte, gedaan te Luxemburg op 9 juni 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 16 mei 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden,

Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement, 771 (2012-2013), nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare zitting van 15 mei 2013.

Bespreking.

Stemming.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203074]

16 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au congé parental des agents des services du Gouvernement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 janvier 2013;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 10 janvier 2013;

Vu le protocole de négociation n° 595 du Comité de secteur n° XVI, conclu le 1^{er} février 2013;

Vu l'avis n° 59. 902/2 du Conseil d'Etat, donné le 18 mars 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'accord du Ministre fédéral des Pensions, donné le 17 avril 2013;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2010/18/UE du Conseil du 8 mars 2010 portant application de l'accord-cadre révisé sur le congé parental conclu par BUSINESSEUROPE, l'UEAPME, le CEEP et la CES et abrogeant la Directive 96/34/CE.

Art. 2. Dans l'article 400, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées à l'alinéa 1^{er} :

- a) au 1^o, le mot "trois" est remplacé par le mot "quatre";
- b) au 2^o, le mot "six" est remplacé par le mot "huit";
- c) au 3^o, le mot "quinze" est remplacé par le mot "vingt".

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article 400^{ter} rédigé comme suit :

« Art. 400^{ter}. Lorsque le congé parental visé aux articles 400 et 400^{bis} est pris sous la forme d'un congé à temps plein, l'agent introduit sa demande par la voie hiérarchique dans les deux mois qui précèdent le début du congé sollicité. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre qui à la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 16 mai 2013.

Le MinistrePrésident,
R. DEMOTTE
Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/203074]

16. MAI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung über den Elternurlaub der Bediensteten der Dienststellen der Wallonischen Regierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, Artikel 87 § 3 ersetzt durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 14. Dezember 2012 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 10. Januar 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 10. Januar 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 1. Februar 2013 abgeschlossenen Verhandlungsprotokolls Nr. 595 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 18. März 2013 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 59.902/2 des Staatsrats;

Aufgrund des am 17. April 2013 gegebenen Einverständnisses des föderalen Ministers für Pensionen;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Durch den vorliegenden Erlass wird die Richtlinie 2010/18/EU des Rates vom 8. März 2010 zur Durchführung der von BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP und EGB geschlossenen überarbeiteten Rahmenvereinbarung über den Elternurlaub und zur Aufhebung der Richtlinie 96/34/EG teilweise umgesetzt.

Art. 2 - In Artikel 400 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2013 werden in Absatz 1 folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Punkt 1^o wird das Wort "drei" durch das Wort "vier" ersetzt;
- b) in Punkt 2^o wird das Wort "sechs" durch das Wort "acht" ersetzt;
- c) in Punkt 3^o wird das Wort "fünfzehn" durch das Wort "zwanzig" ersetzt.

Art. 3 - In denselben Erlass wird ein Artikel 400ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 400ter - Wenn der in den Artikeln 400 und 400bis erwähnte Elternurlaub in der Form eines Vollzeiturlaubs genommen wird, reicht der Bedienstete seinen Antrag über den Amtsweg innerhalb von zwei Monaten vor Beginn des ersuchten Urlaubs ein.»

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Mai 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203074]

16 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering betreffende het ouderschapsverlof van de personeelsleden van de diensten van de Waalse Regering

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 december 2012;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 10 januari 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 10 januari 2013;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 595 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 1 februari 2013;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 59.902/2, gegeven op 18 maart 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de instemming van de federale Minister der Pensioenen, gegeven op 17 april 2013;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Bij dit besluit wordt Richtlijn 2010/18/EU van de Raad van 8 maart 2010 tot uitvoering van de door BUSINESSEUROPE, UEAPME, het CEEP en het EVV gesloten herziene raamovereenkomst en tot intrekking van Richtlijn 96/34/EG gedeeltelijk omgezet.

Art. 2. In het eerste lid van artikel 400, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1^o wordt het woord "drie" vervangen door het woord "vier";

b) in 2^o wordt het woord "zes" vervangen door het woord "acht";

c) in 3^o wordt het woord "vijftien" vervangen door het woord "twintig".

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 400ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 400ter. Wanneer het in de artikelen 400 en 400bis bedoelde ouderschapsverlof in de vorm van een voltijdse verlof genomen wordt, dient het personeelslid zijn aanvraag via de hiërarchische weg in binnen twee maanden vóór het begin van het aangevraagde verlof. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 5. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 mei 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET